

# 1-МАМЫР ҚАЗАҚСТАН ХАЛҚЫНЫҢ БІРЛІГІ КҮНІ

Қазақстан Республикасы Түрік этномәдени орталығының халықаралық басылымы



Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

3 Mayıs 2013 sayı: 18 (467)

Kazakistan Ahıska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi



## Davutoğlu: Kazakistan ile Beraber El Ele, Omuz Omuz Yürüyoruz

Dışişleri Bakanı Ahmet Davutoğlu, Kazakistan ve Türkiye'nin hep birlikte omuz omuz geleceğe emin adımlarla yürüdüğünü söyledi.

8, 9, 10. Sayfa

## Қазақстан Президенті Нұрсұлтан Назарбаев Түркия Республикасының сыртқы істер министрі Ахмет Давутоғлумен кездесті. 2-бет

### Уважаемые соотечественники!

Ежегодно, в первый майский день мы отмечаем праздник своей особой гордости — Праздник единства народа Казахстана.

1 Мая — это день единства всего народа, это день общественного согласия, это день единения всех поколений казахстанцев.

Дружба, доверие, солидарность, сплоченность стали привычными для каждого гражданина, независимо от его этноса или вероисповедания.

Только в дружбе и сплоченности мы сделаем Казахстан государством, которому под силу любые грандиозные планы.

### Дорогие друзья!

Примите наши искренние поздравления с Праздником единства народа Казахстана!

Пусть с нами пребудут чувства любви и дружбы, тепло родного очага, атмосфера доверия и взаимопонимания, гордости за нашу Родину — все то, что составляет основу Единства народа Казахстана!

Ассамблея народа Казахстана

### Құттықтау

Құрметті Отандастар! 1 мамыр — Қазақстан халқының бірлігі мерекесімен шын жүректен құттықтаймын!

«Бірлік бар жерде - тірлік бар» демекші қарапайым сыйластық үстемдік құрған жерге қашанда береке мен нәтижелі істердің үйір болатыны белгілі.

Бір шаңырақ астындағы халқымыздың достығы мен өзара түсіністігі одан ері жалғасып, еліміздегі ұлтаралық татулық ердайым берік болып, қашан да ынтымақ, бірлік мәңгі жасай берсін!

Құрметпен, Республикалық «Ахыска» түрік этномәдени орталығының басқарма басышы, DATUV төрағасы З.И. Касанов

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: [www.ahıska-gazeta.com](http://www.ahıska-gazeta.com)

2 3 мая 2013 ahıska60@mail.ru

“Ахыска”

## Қазақстан Президенті Нұрсұлтан Назарбаев Түркия Республикасының сыртқы істер министрі Ахмет Давутоғлумен кездесті

Бұл туралы Президент баспасөз қызметі хабарлады. Тараптар халықаралық күн тәртібіндегі өзекті мәселелерді талқылады.

Кездесуде, сондай-ақ, Қазақстан мен Түркия арасындағы стратегиялық серіктестіктің негізгі бағыттары туралы сөз қозғалды.

Нұрсұлтан Назарбаев пен Ахмет Давутоғлу Қазақстан-Түркия байланыстарын белсенді дамыту, сондай-ақ, ұстанымдардың ұқсастығы көпжақты ынтымақтастықтың кең ауқымдағы өзара түсіністігін қамтамасыз етеді деген ортақ пікірге келді.

<http://www.egemen.kz/>

## Nazarbayev, Davutoğlu'nu kabul etti

Kazakistan'a resmi ziyarette bulunan Davutoğlu, İstanbul Süreci Bakanlar Konferansı'nın düzenlendiği Almatı Intercontinental Oteli'nde Nazarbayev ile bir araya geldi.

Diplomatik kaynaklardan edinilen bilgiye göre, ağırlıklı olarak ikili ilişkilerin ele alındığı görüşmede, Türkiye ile Kazakistan arasındaki özel bağlara atıf yapılarak, iki ülkenin geleceğe yönelik stratejik çıkar birliği içinde bulunduğu teyit edildi.

Görüşmede, mükemmel düzeydeki ikili işbirliğinin somut projelerle daha da üst düzeye taşınması konusunda da mutabık kalındığı belirtildi.

Öte yandan, Astana'da düzenlenmesi öngörülen EXPO 2017'nin hazırlıklarının da görüşmede gündeme geldiği, Davutoğlu'nun, Türkiye'nin bu konuda Kazakistan'a her düzeyde yardımcı olmaya hazır olduğunu vurguladığı kaydedildi.

Orta Asya'daki genel durumun da ele alındığı ve Orta Asya cumhuriyetleri arasındaki ilişkilerin değerlendirildiği görüşmede, bölge ülkeleri arasında özellikle ulaştırma alanındaki işbirliği ve bağlantıların geliştirilmesi üzerinde durularak, «Orta Koridor» demiryolu bağlantısının önemini ve Kazakistan'ın bu çerçevedeki merkezi konumunun vurgulandığı belirtildi.

## Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев провел встречу с министром иностранных дел Турецкой Республики Ахметом Давутоғлу

Стороны обсудили актуальные вопросы международной повестки дня. Глава государства отметил, что начавшийся два года назад Стамбульский процесс превращается в результативный форум многосторонней дипломатии, направленной на укрепление безопасности Афганистана, его системного и стабильного развития.

На встрече также были затронуты основные направления стратегического партнерства между Казахстаном и Турцией.

Нурсултан Назарбаев и Ахмет Давутоғлу сошлись во мнении, что активное развитие казахстанско-турецких связей, а также схожесть позиций обеспечивает взаимопонимание по широкому спектру многостороннего сотрудничества.



## День единства – символ мира!

День единства народа Казахстана — 1 Мая отмечался по всему Казахстану с огромным размахом. В этот день повсюду проходили концертные программы, в которых приняли участие разные этнокультурные центры и звезды казахстанской эстрады.



праздник. Праздник единства. У нас одна Родина. Одна судьба. У нас одна земля. Поэтому у нас все помыслы едины. Они заключаются в том, чтобы сделать государство сильным, народ счастливым, который смотрел бы с очень большой уверенностью в будущее — в свое будущее.

В Алматы праздничные мероприятия проходили в Ала-Тауском районе. Аким города Ахметжан Есимов, поздравив горожан, в торжественной обстановке вручил ключи от квартиры десяти семьям, которые являлись участниками программы «Доступное жилье».

Несмотря на то, что в городе Алматы после обеда пошел дождь, это не стало помехой приподнятому настроению и продолжению празднования. Под прекрасную музыку были продолжены танцы, как среди молодежи, так и среди взрослого поколения.

Алтынай НАРЕГЕЕВА



Теплый праздник 1 Мая начал отмечаться у нас с 1996 года, после того, как Президент страны Нурсултан Назарбаев подписал указ об объявлении 1 Мая Днем единства народа Казахстана. Сам Президент страны в этот знаменательный день находился в столице Казахстана — Астане, в своем поздравлении он подчеркнул важность сохранения целостности и единства среди всех, кто называет себя казахстанцами.



Нурсултан Назарбаев — Президент Республики Казахстан: - Сегодня замечательный



## NAZARBAYEV: "AVRASYA MEDYA FORUMU, FIKIR ALIŞVERİŞİ İÇİN BENZERSİZ BİR PLATFORM"

Astana'da, '2014 yılında Afganistan'dan ABD ve NATO Askerlerinin Çekilmesinden Sonra Bölgesel Güvenlik' konulu 'Avrasya Medya Forumu - 2013' düzenlenmektedir.

Avrasya Medya Forumun fikir alışverişini için benzersiz bir platform haline geldiğini dile getiren Kazakistan Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev, "11 yıl içerisinde Avrasya Medya Forumu - politikacılar, uzmanlar ve gazeteciler için fikir alışveriş platformu haline gelmiş durumda. Bu Medya Forumda yakın ve uzak yurtdışından gelen tanınmış gazetecileri ve politikacıları gördüm. Bu aktif katılımınızdan dolayı hepimize teşekkür ederim" diye açılış konuşmasını yaptı. Konuşmasında Kazakistan, Rusya ve Belarus ülkelerinin işbirliği, özellikle de Gümrük Birliği konusuna değinen Nazarbayev, "Ben, neredeyse 20 yıldır gerçekleşmesini savunduğum Kazakistan, Rusya ve Belarus ülkelerinin Ortak Gümrük Birliği, Avrasya entegrasyonunun iş forumu yaptığı önemli katkısını vurgulamak istiyorum.

2015'te Avrupa Ekonomik Topluğunun oluşumunu sağlayacak olan Ortak Ekonomik Alanını kurmayı planlıyoruz. Bugün bu forumun gündeminde diğer önemli konularla birlikte AET ve OEA oluşması ve gelişmesiyle ilgili konuların da ele alınacağı beni oldukça mutlu etti" diye sözünü tamamladı.

(bnews.kz)

## NAZARBAYEV, İSTANBUL SÜRECİ KONFERANSI'NIN AÇILIŞINA KATILDI

Cumhurbaşkanlığından Nazarbayev'in İstanbul Süreci Dışişleri Bakanları Konferansı'na katıldığı bildirildi.

İstanbul Süreci Dışişleri Bakanları Konferansı'nın açılış töreninde söz alan Nursultan Nazarbayev şöyle konuştu: "Bu toplantıda Afganistan'ın geleceği, ileriye dönük gelişmesiyle ilgili sorunlar gündeme getirilecek.

Bu ülke, Uluslararası Güvenlik Yardım Gücü misyonunun sona ermesine neden olan önemli bir tarihsel döneme aittir".

(today.kz)



## SENATÖRLER YASA TASARILARINI GÖZDEN GEÇİRDİLER

K.C. Senatoda Kairat Mami başkanlığı altında düzenlenen genel kurul toplantısında milletvekilleri tarafından pornografik yayın ve bu tür yayınların ticaretini önleme konusunda Uluslararası sözleşme onaylandı.

Bu sözleşmede, pornografi alanındaki gerçekleşen suçları (satış amaçlı pornografik malzemelerin üretimi ve saklanması, dağıtımı) ortaya çıkarmak, takip etme ve cezalandırma işleri devletin yükümlülükleri olarak öngörülmektedir.

Bu genel kurul toplantısında, Kazakistan Cumhuriyeti 'Güvenlik Organları hakkında' ve 'Eğitim hakkında' Kanunlarına değişiklikler ve eklemler yapılan yasa tasarılarını da gözden geçirdiler.

(kazinform)

## EXPO - 2017 ORGANİZASYON KOMİTESİ LAĞV EDİLECEK

'Astana EXPO - 2017' Stratejisi ve Uluslararası İlişkileri Genel Müdür Yardımcısı Akmaral Omarova, Cumhurbaşkanlığı'nın 'EXPO-2017' Uluslararası Fuar'ın hazırlıklarını eleştirmesinden dolayı bu fuarın hazırlıklarından sorumlu olan organizasyon komitesinin lağv edilip bu iş devlet komisyonu tarafından takip edileceğini açıkladı.

Akmaral Omarova'nın açıklamasına istinaden, 'Astana EXPO - 2017' Ulusal Şirketi, uluslararası katılımcılarla ilgilenme, fuar konusunun geliştirilmesi, dosyaların kayıt işlemleri, mimarlık ve inşaat işleri dahil olmak üzere fuarın hem yerel hem de uluslararası düzeyde düzenlenmesinden, tüm hazırlıklarından sorumlu olacaktır.

7.Mayıs.2013 tarihinde Kazakistan Heyeti, Paris'te bulunan 'EXPO - 2017' fuarının düzenlenmesine onay verecek Uluslararası Sergiler Bürosu'nun Yönetim Kurulu'na Kazakistan'ın kayıt dosyalarının ilk aşamasıyla ilgili sunum yapacaklar. Başbakan Yardımcısı Kayrat Kelimbetov'un başkanlığında oluşturulan Kazakistan Heyeti bu yolculuğa çıkmaya hazır bulunmaktadır.

Hali hazırda kayıt dosyası için tüm kaynakların toplandığını ve fikir taslağı konusunda bir yarışmanın başlatıldığını duyuran Akmaral Omarova, "Geçmişte düzenlenen tüm EXPO Fuarlarının deneyimlerinden faydalanacağız.

Ekim.2013 tarihinde Uluslararası Sergiler Bürosu'na kayıt dosyasının son halini sunmayı planlıyoruz. Bu kayıt dosyası veya iş planı: genel kuralları ve özel hükümleri, iletişim planı, ticarileştirme planı, master planı, kullandıktan sonraki sergi planı, içerikle ilgili ve finansal planı olmak üzere 7 bölüme ayrılmıştır. Başka bir deyişle 2013 yılı - "Geleceğin Enerjisi" konusunu geliştirme, 'EXPO - 2017' fuarının planlama ve hazırlama yılıdır" dedi.

(kapital.kz)

## İSTANBUL'DA, GÜMRÜK BİRLİĞİ ÜLKELERİ İLE TÜRKİYE GİRİŞİMCİLERİNİN İŞBİRLİĞİ ELE ALINDI

Bakanlıktan yapılan açıklamada, K.C. İstanbul Başkonsolosu Arslan Dandıbayev'in İstanbul'da düzenlenen 'Gümrük Birliği: Kazakistan, Rusya, Belarus ve Türk işadamları için yeni fırsatlar' konulu foruma katıldığı bildirildi.

Kazakistan'ın bağımsızlığını kazanmasından bu yana elde ettiği başarıları, ilkinin ekonomik durumu ve yabancı yatırımcıları ülkeye çekme politikası hususunda ayrıntılı bilgi veren Arslan Dandıbayev, Kazakistan, Rusya ve Beyaz Rusya'nın katılımı ile kurulmuş olan

## İSTANBUL'DA, GÜMRÜK BİRLİĞİ ÜLKELERİ İLE TÜRKİYE GİRİŞİMCİLERİNİN İŞBİRLİĞİ ELE ALINDI NAZARBAYEV, İSTANBUL SÜRECİ KONFERANSI'NIN AÇILIŞINA KATILDI

Gümrük Birliği'nin Kazakistan sınırını içerisinde bulunan Türk girişimcileri için de yeni fırsatlar sunacağını vurgulayan Nazarbayev, "Kazakistan'ın kayıt dosyalarının ilk aşamasıyla ilgili sunum yapacaklar. Başbakan Yardımcısı Kayrat Kelimbetov'un başkanlığında oluşturulan Kazakistan Heyeti bu yolculuğa çıkmaya hazır bulunmaktadır.

İki ülke arasında karşılıklı işbirliğinin gelişmesiyle ilgili güncel konuların ele alındığı bu Forum'da, katılımcılar birbirleriyle Kazakistan ve Türkiye Bakanlarının inisiyatifleri sayesinde iki ülke arasındaki işbirliğinin en üst düzeyde olduğunu belirttiler.

Beyaz Rusya Başkonsolosu, Avrasya Gümrük Birliği Ekonomik Komitesi Başkanı, İstanbul Ticaret Odası Başkanı, Türkiye'nin önde gelen iş adamlarıyla siyasi figürlerinin katıldığı bu Forum'da, Kazakistan kendini başarılı bir devlet olarak dünya sahnesine çıkardığı vurgulandı.

(kazinform)



## Встреча депутата Мажилиса Парламента А.С. Мурадова с избирателями г. Алматы и Алматинской области

С 9 по 13 апреля в целях встречи с избирателями из г. Астаны в г. Алматы прибыл Депутат Мажилиса Парламента РК г-н Мурадов Ахмет Сейдахманович. Согласно утвержденному графику программы пребывания господин Мурадов А.С. начал свою поездку с визита в село Бескайнар Талгарского района, посетив также Жамбылский и Карасайский районы, г.Алматы, новый городок Нуркент Панфиловского района и завершил свою поездку в г.Талдыкорган встречей с председателями этнокультурных объединений Алматинской области.

В ходе визита г-н Мурадов провел встречи с жителями районов, с коллективом Аграрного техникума Талгарского района и колледжа новых технологий г. Алматы. Во время своих встреч депутатом были озвучены основные направления Послания Президента Республики Казахстан «Стратегия «Казакстан — 2050» - новый политический курс состоявшегося государства», заострил внимание на вопросе рационального и эффективного использования природных ресурсов страны в целях обеспечения экономического роста нашей республики. «Темп ресурсами, которыми мы обладаем, а это: мощный научный потенциал, интеллектуальные ресурсы и экономическое развитие — все эти факторы вкупе дают возможность нашей республике в ближайшем будущем войти в 30-ку развитых стран» - отметил в своем выступлении г-н Мурадов.

Со своей стороны жители районов задали депутату ряд волнующих их вопросов социального характера: возможность снижения пенсионного возраста для женщин сельской местности ввиду сложных усло-

вий их жизни и труда в отличие от женщин, проживающих в городах и мегаполисах; повышение заработной платы сельским жителям; снижение тарифов на коммунальные услуги педагогическим работникам с учетом выслуги лет (более 30 лет); введение суровых штрафных санкций в размере до 30 МРП или административных взысканий до ареста на 15 суток за загрязнение общественных мест; уменьшение криминальной СМИ с новостями криминальной хроники, насилия, убийств, а также мультипликационных фильмов, имеющих негативное психологическое воздействие на детей, жилищные вопросы. Ахмет Мурадов внимательно выслушал все, что наболело у населения, пытаясь предельно четко ответить на поставленные ему вопросы. Так, им было озвучено следующее предложение относительно пенсионной реформы: определить пенсионный возраст для мужчин в 65 лет, а для женщин в 60. «Это и многие другие предложения мы будем ставить перед соответствующими ведомствами, в Парламенте РК, обсуждать и контролировать их решение», - заключил Мурадов.



Являясь членом Совета Ассамблеи народа Казахстана, г-н Мурадов в своих обращениях к жителям регионов уделял внимание и вопросам толерантности, согласия и единства народа Казахстана: «Сегодня в нашей стране, где проживает более 130 национальностей, мы продолжаем сохранять стабильность, единство и дружбу между всеми этносами благодаря правильной идеологии нашего Президента. И наша задача - не допустить межнациональной розни между этносами, террористических и радикальных акций, дать хорошее воспитание нашему поколению». В ходе своей рабочей поездки депутат А.Мурадов принял участие в праздничном мероприятии, посвященном 20-ой сессии Ассамблеи народа Казахстана и проходившем в новом городке Нуркент. Жители и гости Нуркента увидели праздничные музыкальные выступления и номера. С поздравительной речью выступил сам Ахмет Мурадов, директор Локомотивного ДЕПО г-н Б.Оспанов, исполнительный директор ОФ «Этнос-Форум» г-жа Р.Махпирова,

Ермек АБИМӨЛДАЕВ



## SENATÖRLER 'EMEKLİLİK YASA TASARISI'NIN İNCELEYECEKLER

Cumhurbaşkanlığı'nın Merkezi İletişim Hizmeti resmi sözcüsü Altay Abibullayev'in açıklamasında, bu hafta içerisinde Senatoda 'K.C. Emeklilik Yasa Tasarısının Modernizasyonu' başta olmak üzere bir dizi yasa tasarılarının inceleneceği bildirildi.

'Emeklilik Yasa Tasarısının' 3.Mayıs'ta detaylı inceleneceğini vurgulayan Altay Abibullayev, "2.Mayıs'ta, kursal kalkınma ve doğal kaynakları kullanma konusunda Senato Komitesi tarafından 'Batı Avrupa - Batı Çin' uluslararası transit koridoru çerçevesinde 'Güney - Batı' ve 'Doğu - Batı' karayolları geliştirme yasa tasarıları gözden geçirilecektir" dedi.

(gazeta.kz)

## TÜRKİYE'DEKİ KONUTLAR ASTANA'YA NAZARAN DAHA UCUZ

Kazakh Petroleum Genel Müdürü Askar Orngali'yin açıklamasında, yakın gelecekte Kazak vatandaşlarının da Rusya vatandaşları gibi Türkiye gayrimenkulüne olan talebinin yükseleceği bildiriliyor.

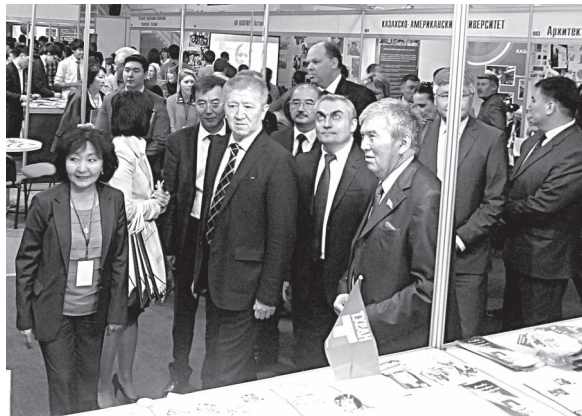
Askar Orngali şöyle konuştu: "Günümüz şartlarında Türkiye'deki gayrimenkul fiyatları sadece yüksek geliri vatandaşlarımız için değil, orta geliri vatandaşlarımız için de uygundur. Örneğin, cari yılın başında Astana'daki konut ortalamaya metrekare fiyatı yaklaşık 1703 Dolar'ı oluştururken Türkiye'de bulunan iç dekoru Avrupa tarzda yapılmış konutların ortalamaya metrekare fiyatları 690 ila 1200 Dolar'ı oluşturmaktadır.

Deniz kenarında bulunan villa ve dairelerin metrekare fiyatları 1250 ila 2256 Dolar'ı oluşturmaktadır. Orta gelirli Kazakistan vatandaşları denize bakan, 'lüks' olarak sınıflandırılan, iç dekoru tam, Avrupa tarzda döşenmiş mobilyalı konutun sahibi olabilir."

Genel olarak Türkiye'deki konutların Kazakistan vatandaşları tarafından ailesiyle tatil yapma amaçlı satın alındığını vurgulayan Askar Orngali, "Öte yandan, Türkiye'de gayrimenkul sahibi olan şahıs konutunu aylık 800 ila 1700 Avro arasında bulan fiyatla yıllık kiraya da verme şansı var. Birde, Türkiye yasalarına istinaden Türkiye'de konut sahibi olan kişi Türkiye vatandaşlığına da başvurabilir" diye açıkladı.

(kapital.kz)





«Білім және Мансап» XIV Қазақстандық халықаралық көрменің салтанаты ашылуы барысында ҚР Білім және ғылым вице-министрі Мұрат Орынжанов сөз алады. Жыл сайын осы уақытта мыңдаған мектеп бітіруші жастарымыз «қайда оқимыз, кім боламыз?» деген сауал туындайды. Олар өз болашағын көбіне жоғары оқу орнымен байланыстырады. Сондықтан да мұндай көрме өте маңызды, пайдалы және қажет шара. Қазір Қазақстанда жоғары оқу орндарының саны қысқарып, сапасы артуда. Бұл білім беру саласындағы басты тренд», - деді вице-министрі. Оның айтуынша, бүгінгі таңда қазақстандық 8 жоғары оқу орны әлемдік рейтингте атап өтілді. QS World University Rankings рейтинг агенттігінің көрсеткіштері бойынша оның екеуі үздік 400 университеттің қатарына енді. Бұл айтарлықтай жоғары деңгейдегі мойындау. Жыл сайын Қазақстанда 1,5 мың шетелдік профессор арнайы бағдарламамен жұмыс істейді екен.

Көрме аясында, отандық және шетелдік жоғары оқу орндарымен жасалған инновациялық жобалар көйледі. «Білім және Мансап» көрмесі көптеген жылдар бойы еліміздің және шетелдің білім беру мекемелеріне оқу жүнісінде жаңартулар саласында өз жетістіктерін, жаңа оқу бағдарламалары мен оқу құралдарын көрсетіп тұрды. Көрме көрсетуге мүмкіндік беріп келеді. Жыл сайын ұйымдастыратын көрменің маңызы білім беру мен оқуындағы заманауи технологиясын, оқу үрдісіне мультимедиялық және электронды оқулықтарды енгізу саласындағы жетістіктерді көрсету. Көрме жұмысы күндері келушілерге ақпараттық

сессияларға, семинарларға қатысуға, жетекші мамандарға білім саласына қатысты мәжілістерде сұрақтарын қоюға мүмкіндік туды. Үш күн бойы Қазақстан Республикасының Ұлттық тестілеу орталығы мектеп, лицей оқушыларына, колледж студенттеріне ҰБТ бағдарламасы бойынша тегін сынақ тестілеуін өткізді, бұл талапкерлердің Қазақстанның жоғары оқу орндарына түсу үшін дайындық кезеңі болды.

Көрмеде шет елде білім алған қаншама жастарды көрдік. Әңгімелестік. Олардың ой ерісі кең, көзқарасы өзгеше. Олар өздері білім алған оқу орндары жайында айтып сонда оқуға шақырып жатты. Алған әсерлерімен, көрген білгендерімен бөлісіп жатты. Сондай студенттің бірі Ерболат Мамырайхан Түркиядағы Кастомону университетін бітіріпті. «2006 жылы ашылған оқу орнында әлемнің 26 мемлекетінен 15 мың студент оқып жатыр. Ашылғалы бері Қазақстаннан 19 студент оқуға түсті, Қырғызстаннан 35 студент білім алуға. Халықаралық стандарттарға сай білім беруді мақсат тұтамыз», - дейді Кастомону Университетінің математика ғылымдарының докторы Учар Болат.

Ал профессор М.А.Бонч-Бруевич атындағы Санкт-Петербург мемлекеттік телекоммуникация университеті жыл сайын өтетін көрмеге алғаш рет қатысып отыр екен. Байланыс қызметтерінің сұранысына сәйкес мамандар дайындайтын оқу орны 1930 жылы ашылған екен. Алғашқыда байланыс инженерлерін дайындайтын оқу орны бүгінде ғылыми ордаға айналып жана технологияны ойлап табу, жаңа өнімдер мен жобаларды әзірлеумен айналыстан

# Білімге бағыт берген халықаралық көрме

Елімізде жылдан-жылға шет ел асып білім алған жастардың қатары толысуда. Мемлекеттік «Болашақ» бағдарламасынан бөлек өз күшімен әлемнің Ұлыбритания, АҚШ, Германия сынды алпауыт елдердің озық білім ордаларында оқып жатқан жастарымыз қаншама. Бір ғана Малайзияға Қазақстаннан жыл сайын 3000-нан аса студент оқуға аттанады екен. Бірі Академиялық білім алуға аттанса, бірі ағылшын тілін үйренуге барады екен. Бұл туралы Алматы қаласында «Білім және мансап - 2013» атты XIV Қазақстандық халықаралық көрмеде айтылды. Жалпы үш күндік бұл көрмеге быыл әлемнің Ұлыбритания, Венгрия, Германия, Египет, Израиль, Канада, АҚШ, Түркия, Польша, Ресей, Украина, Швейцария сынды 15-тен астам елден 130-дан аса білім беру мекемелерінің өкілдері қатысты. Іс-шараны Білім және ғылым министрлігінің, ҚР Жоғары оқу орндары қауымдастығының және Алматы қаласы әкімдігінің қолдауымен «Атакент-Экспо» халықаралық көрме компаниясы ұйымдастырған.



болған. Мұнда Қазақстаннан бірталай жас білім алып кеткенін айтады аталған университеттің өкілі Светлана Андреанова.

Жастарымыздың шет ел асуының себебі Еуропада оқу бағасы бәдікімен салыстырғанда біршама төмен екен. Бұл бір қыры болса өкеншіден шет елде оқу абдыройлы және мансап құруға кең мүмкіндік бар. Жастар Бакалавриат, Магистратура және PhD, MBA Халықаралық бағдарлама, орта және арнайы орта білім алуға барады. Одан өзге қосымша кәсіби білім алуға, курстар мен тренингтерге, шет тілдер курсына

барады. Ал Еуропаның алдыңғы қатарлы ЖОО-лары ұсынған стипендия мен гранттары тиімді шарттарға құрылған. Ол үшін халықаралық емтихандардан (TOEFL, IELTS, GMAT) өтсе болғаны. Бұл емтихандарды үйде отырып интернет арқылы тапсыра бересі. Осы өкілді толыққанды жан-жақты ақпаратты өр университет таратпа кітаптары, аудио-видео, газет журналдары арқылы таратып жатты. Жастардың қарасы көп болды. Мәңгіше көрме күндері жастар өзіне керекін алып болашаққа сенімді жоспар құрып қайтты.

Бану ҚАЛТӨРЕ

# Есеп пен музыка үйлесімді

Тамаша саз әуені мен қарапайым математика формуласының арасында неңдей байланыс бар деп ойлайсың. Алайда біздің эрамызға дейінгі IV ғасырда өмір сүрген ертедегі грек математигі «Дүниенің барлығы да сандардан тұрады» деген Пифагор музыканы да математикаға жатқызып, негізгі музыкалық интервалдарды — октаваны, квинтаны, квартаны тағайындады. Пифагор музыкалық дабыстарды сандар арқылы, ал музыкалық интервалдарды сандардың қатынастары арқылы кескіндеген. Демек музыка адам баласының нақтылық пен жалпылық, логикалық, шығармашылық мүмкіндігін дамытып, шапшаң шешім қабылдауда, тыңғылықты ойлануда да септігін тигізеді. Міне осындай есеппен музыканы үйлестіре білген «Келешек» физика-математика мектебінің хорға қатысып жүрген оқушылары Алания қаласына халықаралық музыка байқауына аттанды. Бұл туралы аталмыш мектеп директорының тәрбие жұмыстарының орынбасары Лазат Кербозқызы әңгімелеп берді.



«Шығармашылық ізденіс еңбектің, мамандықтың барлық салаларына да өте қажет. Сондықтан музыкамен айналысатын балалардың есепке деген қабілеті төмендеп үлгерімі нашарлайды деп айта алмаймыз. Керісінше баланың жан-жақтылығы дамиды. Әнді үйрену барысында балалар өңнің авторымен таныс болады, композитордың өмірі, шығармашылығымен танысады. Оқушылар жан-жақты музыкалық ақпарат алады, нотаны танып парақтан оқиды. Осылайша музыкаға деген қызығушылығы, эмоциялық көзқарасы қалыптасады. Яғни балада жан-жақтылық дами түседі. Қазір хорда жалпы саны 60 бала бар. Оның 30-ға жуығы халықаралық «Банана клуб» байқауына дайындалуда. Бәрін апару мүмкін емес өйткені олардың кимдері, құжаттары деген сынды мәселе бар. Хорға келіп жүрген балалардың құрамы өзгеріп тұрады. 5-6 сыныптың балалары қатысады да 7 сыныпқа өткенде қатыса алмайды. Біз хорға көркемдік талғамы бар, музыканы сүйетін, оны жанымен түсінетін балаларды таңдап аламыз. Оның үстіне оқушылардың ата-аналары да қызығушылық танытып демеушілік етеді. Өйткені хорға қатысқан соң олардың кимдері тағы басқа да шығындары болады, оларды ата-аналар өздері көтереді», - дейді «Келешек» физика-математика мектеп директорының тәрбие жұмыстарының орынбасары Жасыбаева Лазат Кербозқызы.

Жыл сайын Түркияның Алания қаласында өтетін халықаралық «Банана клуб» конкурсына Алматыдан «Келешек» РМФМОМІ-дің оқушылары жүлделі орынды иемдену үшін аттанды. Аталмыш конкурсты Ресейліктер ұйымдастырып оған Греция, Болгария, Ресей, Польша, Қазақстан Қырғызстан сынды елдерден келген топтар қатысады екен.

Өңші балапандарға тек жеңіспен оралуына тілектеспіз!  
Бану ҚАЛТӨРЕ



Жители держали птицу, овец, крупнорогатый скот и пасеки. Мой дядя, Исаев Яхья, держал у себя в саду большую пасеку. Он был добрым и гостеприимным человеком. Дядя Яхья, живя в Южно-Казахстанской области, в селе Александровка (Достык), вспоминая о родной земле, спрашивал у сурруги: «Мави хала, сколько раз в сезон собирали мед?», она в ответ, улыбаясь, говорила: «От весны до осени, почти каждую неделю». Откаченные рамки пчелиных сот за неделю снова заполнялись медом. Бывало и так, что бесплатно раздавали сельчанам золотистый мед. Жители Ота зиму проводили интересно и весело. Ходили в гости друг к другу. Собираясь у кого-то, рассказывали интересные байки,

Еще в II-VIII веках тюркские племена огузы, кыпчаки и другие заселялись на кавказские земли. Наши отцы и прадеды жили в Ахыске. Каждое из 220 сел в Ахыске имело свою особенность и неповторимую красоту. Село Ота находилось в самом живописном месте Ахыски. Жители и гости говорили: «Нигде на земле нет места, равного по своей красоте и разнообразию растительного и животного мира». Вокруг села Ота росли фруктовые и ореховые сады, дикие груши. Леса были богаты различными породами деревьев, родниками, водопадами, речками, все это охраняли горы, запах цветов пьянил, воздух был настолько чистым, что невозможно было надыхаться им.

месяца, потом обратно присели в вагонах мертвых и насильно забирала их. Позже где-то выбрасывали тела. Ехали с редкими остановками, людям даже некуда было сходить в туалет. Были случаи, когда у женщин попадались мочевые пузыри. В дороге за месяц погибло более 17 тысяч ахыскинцев.

Нас разбросали по республикам Средней Азии и по Казахстану. По приезде, 12 лет держали под надзором НКВД, нам не разрешалось переходить и переезжать в другие районы. Моя семья попала в Хатырчинский район Самаркандской области. Так, поначалу несколько семей сидели, сбившись в кучу, под навесом. Было холодно.

люди. На стоянках солдаты искали в вагонах мертвых и насильно забирала их. Позже где-то выбрасывали тела. Ехали с редкими остановками, людям даже некуда было сходить в туалет. Были случаи, когда у женщин попадались мочевые пузыри. В дороге за месяц погибло более 17 тысяч ахыскинцев.

# Незабываемые, прекрасные Ахыска и Ота

У всех опущенные головы, в которых даже успели завестись вши. Местные люди и дети смотрели на переселенцев, выглядывая из-за углов. Когда мы поднимали головы и смотрели на них, они убежали, боясь нас. Мы улыбались, задавая вопрос: «Почему они так боятся нас?» Оказывается, до нашего приезда, местным людям объявили, что приезжают людоеды. Об этом мы узнали после. Это дело рук врагов, которые не хотели дружбы и единства тюркоязычных народов. Они действовали по принципу: «Разделяй и властвуй».

Первое лето было невыносимым, непривычным оказался местный климат, от жары почти все мы болели, погибло много людей. От того, что ели траву и от пережариваний за нас у мамы опухло все тело. Добрая и умная, моя мама в 1945 году лишилась ума. Иногда дети смеялись над нами, да и некоторые взрослые смотрели на нас с подозрением из-за того, что наша мама была умалишенной, и мы выросли в переживаниях и стеснении.

Помню, как весной, в 1945 году, мы четвергом (у меня был брат и сестры) грелись, стоя вдоль стены, подставляя себя солнечным лучам. Местная женщина в тот момент находилась на расстоянии 60 метров, она пекла в тандырной печи загора нан (кухонная лепешка) очень дрянная и распространяемая в Узбекистане). Пожалея нас, она стала махать руками, подзывая к себе, я один подбежал к ней

и она дала мне одну горячую загора нан. Мы разделили угощение на четверых и ели первый местный хлеб. Мы бесконечно благодарны местным жителям — братьям, которые спасли нас от голода. Мы учились в школе на узбекском языке. Мы были как одна национальность, никто и никогда не делил нас, и я уверен, что ферганские события были организованы тайно ЦК и ПОЗтому советские войска не приехали на помощь.

Чтобы спасти семью от голода, сильная и добрая мама Фатима была вынуждена продать велосипед за 18 пудов пшеницы. А она хотела сохранить велосипед до конца первой жизни.

DATUB, Турецкий этнокультурный центр РК, филиалы ТЭКЦ Алматы, Алматинской области, Южно-Казахстанской области, газета «Ахыска» выражают глубокие соболезнования семьям Курбановых и Касановых в связи с кончиной Гультячик Мурат кызы.

Бу ашиг гэм әридір Ај ұзун гәмәридір Аналар кечән заман Әвладлары гэм әридір.

Тутмады дағлар мәни Бұлбұллу бағлар мәни Мәзарымы башында Ел ығылар, бағлар мәни.

Дағларда талам галды Бичмады, лапам галды Дағлысы белә дүңда Әлімдән анам алды.

Ај дәнбү ила, дағлар Кәлібдір дила дағлар Анам дәнбү, һај чәкір Дәнбүдү күлә дағлар.

Чәј дәнбүлә ахым бир Дағы-дашы жахым бир Мәзарым гап-гараның Ишығы жох, бахым бир.

Елғим гәм бағлады Од тутуду, гәм бағлады Фәләк чәкди гылынның Синәмдә гәм бағлады.

Әзизим гәм жарасы Кәдәр, гәм жарасы Аналар кеч едәндә Сағалмаз гәм жарасы.

Лицейге 6-сыныпты бітірген оқушылар емтихан арқылы қабылданады.

Оныақ 2 кезеңде де тұрады.Екі кезеңде де тест сынағы болады. Ол оқушылардың жалпы және математикалық қабілеттерін тексеруге негізделген. Бірінші саты қорытындысы бойынша оқушылар екінің сатыға өтеді. Екінші сатыдан өткен оқушылар лицейдің 7-сыныбына қабылданады.

Емтихан күні: 18.05.2013 ж.сағат: 10.00. Емтихан өтетін жерлер:

• «Талғар аудандық жеке лицей-интернаты №1» Талғар қ. И.Тайманұлы 4. Тел:305-71-24

• Шымкент қ.Қазақ-түрік ұлдар лицейі. Адирбеков к.135. Тел: 87019168998

### ИСПРАВЛЕНИЕ

В статье «По родословной...» (№16) автором была допущена ошibка, за что редакция приносит семье Юсуповых свои извинения. У Сарынгуль Шукриевны фамилия Юсупова, а не Гунашьева, как указано в статье.

А Қадым Шукриевич Юсупов являється участником Великой Отечественной войны и имеет орден. Его имя будет высечено на мемориале славы, открытие которого состоится 9 мая 2013 года в селе Узьнагаш Жамбылского района Алматинской области.

Курбан ЭЮБОВ, село Достык Төлебийского района ЮКО





# Зағип жанның жырлары...

Бұл ғимараттың қызметкерлері қабырға жағалап жүреді. Әр бір басқан қадамын асықпай аңдып басыды. Біреулері қара көзілік тақпа, біреулері көзінің кемістігіне арналған көзілдірік тағып жүр. Сөйтсе тура барар бағыты мен кірер есігін нақты біледі. Жұмысын тиісінше орындайды. Бұл жер зағип және нашар көретін азаматтарға арналған республикалық кітапхана. Мұнда жұмыс істейтін жандардың бәрінің де көзінің кемістігі бар. Соған қарамай бұл жерде жанарынан айрылған жандарға арналған кітаптарды жанарсыз жандардың өздері шығарады. Мұнда дүниеге сау келіп тавдырың жазғанымен көрмей қалған жандарды Брайль қарпітерімен жазылған кітаптарды сол көру қабілеті жоқ адамдардың өздері оқуға үйретеді.

Ресми мәліметтер бойынша қазіргі кезде Қазақстанда көз ауруына шалдыққан 1 млн 220 мыңнан астам зағип жандар бар екен. Оның ішінде 550 мыңнан астамы — мектеп жасындағы балалар. Ал осылардың арасында 20 мың қазақстандық жарық дүниені мүлдем көре алмайды екен. Солардың қатарында 37 жастағы Адилья Мамедова да бар. 12 мүшесі сау болып туылған ол он бес жасынан бастап көзі нашарлап тағдар тауқыметін тарта бастады. Сол кезден бастап ешқандай ем-дом көмектеспегендіктен, біртіндеп жарық дүниені көруден қалған. Алайда, тандырының басқа салғанына жазымаған жергілікті жан араб тілі ағылшын тілі курсына барып тіл

арманы орындалып зағип және нашар көретін азаматтарға арналған республикалық кітапханада Адильяның «Откровение» деген атаумен жыр жинағы жарық көріп тұсауы кесілді. «Ахыска» өйелдері қоғамдық бірлестігі осы кітаптың жинақ болып басылып шығуына демеушілік етті. Адилья Мамедова өз кітабын шығаруға өзі де ат салысып кітапханаға келіп нүктелі Брайль әріпінмен кітап оқуды үйренеді. Оған ұстаздық еткен реабилитолог Иминова Мария Рузауинова. Кітапты жей әлем жұрты жинақ салтанаты түрде тұсауын кесу идеясын айтып ұйымдастырған да осы ұстазсы Мария Рузауинова екен. Автордың оған айтар алысында шек болмады. Жинаққа енген жырларында



Мысли свои я скрываю. И потому большинство всех стихов От русского лица я писала. Но время прошло, повзрослела и я. Мне нечего было скрывать. И я откровением стала поэма, И все, что в душе, начала я писать. Писать я не хотела и о любви, Мне хочется сказать, Но слов не хватает, Чтобы душу излить, И это мне надо признать. Ведь я не поэтица в стихах людей, Не очень талантлива я, Но в голове много идей, И вот эта книга моя. Пусть я не стану известна Как Пушкин, Толстой, Но ведь я писала стихи И все писала душой.

Бұл кітаптың бірінші бетіндегі бірінші өлеңі. Адилья Мамедова өз сөзінде: «Мен турмысқа шықпай тұрып араб тілі курсына бардым, ағылшын тілін үйрендім. Маған ата-анам қарсылық білдірмей қолдап отыратын. Өздеріңізге белгілі түрік менталитеті бойынша қыз баланың оқуы кем де кем. Ал менің әкешем менің барлық жағдайды жасады барлық еркілігімді көтерді. Мен турмысқа шығардан алдын қазіргі өмірлік жолдасым мен туралы «Ол қыздың бір кемістігі бар ол қыз соқыр» деп айтқанда менің күйеуім: «Мен оны көзі болмағаны керек болса қол аяғы да болмағаны» деп айтқан. Сол сөзді естіп сол кезде оны жасы танымасам да бірден келістім. Қазір менің жолдасым менің барлық еркілігімді көтереді. Менің барым да өмірлік нәрім да осы жолдасым. Кітапханадан біреулері таяқпен біреулері ите-тектен жүрсе ал менің қызым бар. Менің жанарым осы қызым» дейді Адилья.

Қазы қашанда анасының жанында жүріп «мама былай жүр, мама мында тұр, мама ол емес» деп көмекшісі, көзі болып жүреді екен. Солайда шаттық пен жарқын сезімге толы қызы «Анашым менің,

сүйікті анашым! Өмірдегі ең қымбат жансың маған анашым! Менің асылым да ардағым да анашым!» деп жұрт алдында түрікше, орысша өлең салғанда қозғалып еріксіз жас үйірледі. Ол өзге зағиптың қарамай Айтжанов Азамат гитарда ойнап, Қадырхан Амира өн айтты. Қожахметов Мирас домбырада күй шертті.

Қарасай ауданы, Қаскелең қалалық «Ахыска» өйелдері қоғамдық бірлестігінің төрайымы Алиева Дүрия Дікамаловна сөз сөйледі. Ол: «Мен Адильямен танысқанда Қаскелең қаласындағы Өлімқұлов орта мектебінде мұғалім болып істегенім айтты. Сонымен қатар аздап өлең жазғымым деп. Мен оны қалағанда «Ахыска» өйелдері қоғамдық бірлестігінің кеңсесіне апарып директорымыз Фая Агадалиевамен және басқа да бірлестік мүшелерім таныстырдым. Сол кезде Адилья өн айттып өлең оқыды. Біз оның талантына сүйсіндік. Оның кітабына демеушілік етуді ұйғардық».

«Откровение» кітабын толығымен зағип немесе нашар көретін жандар шығарған. Айта кетейік бұл кітапхана «Көзі көрмейтін және аяғын көретін азаматтарға арналған республикалық кітапхана» деген атаумен 1971 жылы 5 ақпанда құрылады. 2009 жылы кітапхана шатында — 41 адам жұмыс істеген, оның ішінде - 26 кітапханашы, кітапханалық жоғарғы білімі барлар — 25 адам. Кітапхана қорын 223 мыңнан аса виртуалды басылымдар қоры құрайды. Ал оқырмандар саны 3 мыңнан асады, келу саны — 16803. Зағип және нашар көретін азаматтарға арналған республикалық кітапхана мүмкіндігі шектеулі жандар үшін мәдени - ағарту, ақпараттық, әдістемелік орталық болып табылады. Мұнда «Оңалту кабинеті», «Компьютер класы», «Электрондық қор залы» ашылған. Қолымен сипап оқыған жандар тек кітап жазып, оқып қана қоймай арнайы зағип жандарға арналған компьютерде жұмыс істейді. Компьютер кла-

Бану ҚАЛТӨРЕ



үйренеді. Педагогикалық мамандық иесі атанып мектепте жұмыс істейді. Оқушыларын жанындай жақсы көріп бар ынтасымен оларды оқытады. 2007 жылы Абдулқадирова Батыржан Абдурахимұлына турмысқа шығып қыз табады. Бүгінде қызы бес жаста, ал ұлы Абдурахим жанында 1 жасқа толыды. Адилья 5 жасынан бастап қолына қапала алып алғаш рет «Весна» деген өлең жазды. Оны көнесі Батабена оқып берді. Көнесі Батабек тыңдап болып мақтау айтып қарымың таймасын деген тілек айтады. Содан бастап қара өлеңді көкпейнен тоғип отыру әдетке айналады. Адилья осы жазған жырларын жинақ етіп шығарсам деп армандайды. Міне сол ұзақ жылғы

қуаныш пен шаттық, өмір бастауы, отбасы, әлеуметтік-рухани ортасы, өңік-сөзім, адам жанының мың-сөт құбылыстары сөзбен бейнеленген. Бірде-бір мұң мен зары жоқ. Керісінше көрмей атқыған әр бір таңын зор қуанышпен қарсы алып оны көтеріңкі көңіл күйімен жеткізіп отыр. Кітапханашы Сүшубаева Ирина Михайловна автордың қысқаша өмірбаянына тоқтала кетіп бірнеше өлеңін оқып берді.

**Откровение**  
В детстве я очень любила стихи,  
Их я читала не мало.  
И вот, теперь начала я писать,  
Это и было началом.  
Я не была откровенной с людьми,

# Davutoğlu: Kazakistan ile Beraber El Ele, Omuz Omuz Yürüyoruz



Дішiлерi Баканы Ahmet Davutoğlu, Kazakistan'ın Otrar şehri yakınıнда bulunan Arslan Baba türbesini ziyaret etti.



Дішiлерi Баканы Ahmet Davutoğlu, Kazakistan ve Türkiye'nin hep birlikte omuz omuz geleceğe emin adımlarla yürüdüğünü söyledi.

Дішiлерi Баканы Ahmet Davutoğlu, Kazakistan ve Türkiye'nin hep birlikte omuz omuz geleceğe emin adımlarla yürüdüğünü söyledi. Afghanistan'da istikrarın sağlanmasını amacıyla Türkiye'nin girişimleriyle başlatılan, «İstanbul Süreci»nin dışiшiлерi бakanları seviyesindeki üçüncü toplantısına katılmak üzere Kazakistan'a gelen Davutoğlu, Kazak mevkidaşı Yerlan İdrisov ile bir araya geldi. Дішiлерi Баканы Davutoğlu, Kazakistan Dішiлерi Баканы İdrisov ile

Almatı'da bulunan devlet konukevi Almatı'da görüşti İki bakan, baş başa ve heyetler arası görüşmelerin ardından ortak basın toplantısı düzenledi. Kardeş iki ülke olarak birçok ortak geçmişe sahip olduklarını altını çizen Ahmet Davutoğlu, yapılan konferansın son derece başarılı geçtiğini ifade etti. Davutoğlu, İdrisov'un şahsında Kazakistan'a teşekkür etti. Yapılan konferansta ortak olarak nasıl bir sinerji oluşturacakları hakkında konuşulduğunu ifade eden Davutoğlu, Türkiye ve Ka-

zakistan Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi'nin alt organlarından Ortak Strateji Planlama Grubu'nun toplantısını da gerçekleştirdiklerini vurguladı. Her iki ülkenin karşılıklı çıkar ilişkisi içerisinde birbirlerine sunabilecekleri imkanları olduğunu da sözlerine ekleyen Davutoğlu, «Kazakistan ile aynı tarihi arka plana sahibiz ve aynı geleceğe sahip olacağımıza inanıyorum» dedi. Kazakistan Dішiлерi Баканы İdrisov ise yaptığı açıklamada Türkiye'yi «Afghanistan'a iş-

kin olarak yürütülen İstanbul Süreci'nde son derece önemli bir rol üstlendiğini ifade etti. Afghanistan sürecinde yapılan çalışmaların bölgesel sorunların çözümü noktasında son derece önemli olduğunu hatırlatan İdrisov iki ülke arasındaki Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi Ortak Strateji

Planlama Grubu'nun ilk toplantısını gerçekleştirdiklerini dile getirdi. Türkiye'nin çabalarından dolayı övgüvü hak ettiğini de sözlerine ekleyen İdrisov, Davutoğlu'nun Şanghay İşbirliği Örgütü ile dün imzaladığı mutabakat belgesinden ötürü de Türkiye'yi kutladı.

# «Türkiye de bütün Türkler için anavatanıdır»



Kazakistan'a gerçekleştirdiği resmi ziyaret kapsamında Türkistan'da temaslarda bulunan Davutoğlu, Çimkent'te Ahıska Türklerinin yaşadığı Telman köyünü ziyaret etti. Köye gelişinde büyük bir kalabalık tarafından «Ata yurduna hoşgeldiniz» diyerek karşılanan Davutoğlu, köy sakinleriyle selamlaştı ve sohbet etti. Davutoğlu, burada yaptığı konuşmada, Ahıska Türklerinin karşılaştıkları bütün zorluklara ve çektikleri tüm acılara yiğitçe ve onurlu bir şekilde direndiğini söyledi. Dünyanın her yerinde Ahıska Türkleriyle buluştuğunu ifade eden Davutoğlu, «Şimdiye kadar başı eğik, karamsar, teslim olmuş, dilini, dinini, örfünü kaybetmiş tek bir Ahıska kalya rastlamadım» diye konuştu. Ahıska Türklerinin acı dolu sürgün yıllarından sonra artık dünyanın her yerinde daha güçlü ve huzurlu şekilde yaşamaya başladığını belirten Davutoğlu, Kazakistan'a, Türkiye gibi Ahıska kalya kucak açtığı için teşekkür etti.

Davutoğlu, Türkistan'da Ahıska Türkleriyle buluştu. Дішiлерi Баканы Ahmet Davutoğlu, Türkiye'nin her zaman Ahıska Türklerinin arkasında olduğunu belirterek, «Nerede olursanız olun, nasıl burası bizim için ata yurduysa Türkiye de bütün Türkler için anavatanıdır» dedi.





**DAVUTOĞLU, ÇİMKENT'TE AHISKA TÜRKLERİYLE BULUŞTU**



Түркия Дışишлери Бакамы Аһмет Давутоғлу, Түркияне'нин һер заман Аһиска Түрклеринин аркасында олдуғуну белдиретек, «Нереди олурсаныз олун, насил бұраси бизим ичин ата ҧурдуса Түркияде бїтїн Түрклер ичин анаватандир» деди.



Дışишлери Бакамы Аһмет Давутоғлу, Түркияне'нин һер заман Аһиска Түрклеринин аркасында олдуғуну белдирди. Казакистан'а герчеклестирдиғи ресми зиярет кәпаминда Түркистан'да темасларда булунан Давутоғлу, Çимкент'те Аһиска Түрклеринин

нән яшадиги Телман кийуну зиярет этти. Кийе герлишинде буйук бир калабалк тарифиндан «Ата ҧурдунда һосгелдиниз» дийерек каршиланан Давутоғлу, кий сакинлериуле селамлашти ве соһбет этти. Давутоғлу, бурада япуги конушмада, Аһиска Түрклеринин

каршилактан бїтїн зорлуқлара ве четкитлери тїм ацалара ҧийгиче ве онурлу бир шекilde дирендигини сийледи. Дїнҧаннн һер yerинде Аһиска Түрклерийуле булуштуғуну ifade eden Давутоғлу. «Шимдиye катар баш иғик, карамсар, тешлим олмуш, дилини, динини, орфуну кайбет-



миш тек бир Аһискалиya rastlamadim» дийе конушту. Аһиска Түрклеринин аци долу сийгїн ҧиллариндан сонра артук дїнҧаннн һер yerинде daha гїчлї ве һузурлу шекilde яшамая башладигини белдиртен Давутоғлу, Казакистан'а, Түркия гили Аһискаларга куцак ачтиғи ичин тешеккир этти. Дışишлери Бакамы Давутоғлу, шийле конушту:

«Нереди олурсаныз олун, насил бұраси бизим ичин ата ҧурдуysa Түркияде бїтїн Түрклер ичин анаватандир. Herhangi бир yerде бир Түркїн аyaғина бир дикен батса ацимы һисседериз. Sadece Түрк соьдағларимизин деғил, Somali деди, Davutoğlu, konusmasini, «Türkiye Cumhuriyeti'nin Dışişleri Bakanı olarak size devletim ve milletim adına söz veriyorum. Nerede bir Ahiskalımdın derdi varsa o derde deva olacağыз. Yeter ki bize ulaşın» дийерек tamamladı. Konuşmanın ardından Davutoğlu'na öresel kayafet hediye edildi, müzik ve dans gösterisi sunuldu.



**Золотая медаль за золотые заслуги**



В редакцию газеты «Ахыска» пришла радостная весть из ТЭКЦ Южно-Казакстанской области. По указу Президента Казакстана Нурсултана Назарбаева, золотой медалью «Бірлік» Ассамблеи народа Казакстана за вклад в укрепление межнациональных отношений в стране были награждены директор Турецкого этнокультурного центра «Ахыска» ЮКО — Латипша Каймаханович Асанов и советник президента правления ТЭКЦ РК Сейдулла Абдуллаевич Ибишев. Произошло это радостное событие символично, в День единства народа Казакстана — 1 Мая. Турецкий этнокультурный центр РК и редакция газеты «Ахыска» поздравляют с высокой наградой Латипшу Асанова и Сейдуллу Ибишева!



Башин devamı  
9.Sayfada

Myanmar'daki, дїнҧаннн һер yerindeki mazlumların acısını acı edindik. Emin olun ki bu millet ve Түркия Cumhuriyeti devleti sizin de acılarınızı acı, sevinçlerinizi sevinç bildi.»

«Dışişleri Bakanı olarak söz veriyorum» Gürcistan'a her gi-dişinde temaslarda Аһиска Түрклеринин durumunun da gündeme geldiğini vurgulayan Davutoğlu, Аһискаларın Казакистан'да mutlu yaşadıklarını bildiklerini ancak Gürcistan'daki «tarihî Аһиска topraklarına» dönme isteyenler için de Түркияне'нин imkanlarını seferber edeceğini dile getirdi.

Şimdiye kadar 6 bin civarında başvuru alındığını söyleyen Davutoğlu, Gürcistan ile konuya ilişkin görüşmelerde bulunduğunu kaydetti.

Davutoğlu, Аһискаларın büyük bir ailenin parçası olduğuna işaret ederek «Garip değilsiniz, arkanızda Түркия Cumhuriyeti Devleti, Казакистан Cumhuriyeti, Azerbaycan Cumhuriyeti, Түрк cumhuriyetleri var» ifadesini kullandı.

Davutoğlu konuşmasını, «Түркия Cumhuriyeti'nin Dışişleri Bakanı olarak size devletim ve milletim adına söz veriyorum. Nerede bir Ahiskalımdın derdi varsa o derde deva olacağыз. Yeter ki bize ulaşın» дийерек tamamladı.

Konuşmanın ardından Davutoğlu'na öresel kayafet hediye edildi, müzik ve dans gösterisi sunuldu.

**Bakan Davutoğlu, Аһиска кийуну зиярети сонрасинда Казакистан'dan ayrıldı.**



**А. Давутоғлу встретился в Шымкенте с турками-ахыска**

**Министр иностранных дел Аһмет Давутоғлу, обозначая близость к туркам-ахыска, сказал: «В какой части земного шара вы бы ни находились, Турция является Родиной как для нас, так и для всех турок, проживающих за ее пределами».**

встретил еще ни одного, кто опустил бы голову, был невежественен, потерял для общества, утерал бы свой язык или веру. Аһмет Давутоғлу с гордостью говорил о том, что, пережив мучительное переселение и последовавшие за ним годы, полные боли, турки, живущие теперь в разных уголках Земного шара, стали еще более сильными людьми, которые смогли, встав на ноги, продолжить жить в умиротворении. Он поблагодарил от имени Турции казахов, которые помогли переселенцам в тяжелый момент.

**Аһмет Давутоғлу — министр иностранных дел Турции:**

«Где бы вы ни находились, Турция является Родиной как для нас, так и для всех турок. Если где-нибудь вдали от нас тюрк повредит ногу, мы почувствуем эту боль. Мы переживаем не только за граждан Турции, это касается тех, кто находится в Сомали, Мьянме и в других местах, мы чувствуем их боль так же, как и свою. Ваша печаль для нас является печалью, а ваша радость - радостью, будьте уверены в этом всегда.»

«При каждой поездке в Грузию мы ставим на повестку дня вопрос о том, как проживают турки-ахыска, - говорит Аһмет Давутоғлу. - В Казакстане ахыскинцї живут



счастливой жизнью, однако есть в других странах и те, кто пожелал бы вернуться на родину и жить там, откуда был незаконно выселен. Со стороны Турции будет оказана помощь в этом вопросе.»

Аһмет Давутоғлу сказал, что таких, желающих около шести тысяч человек и сейчас этот вопрос обсуждается с Грузией. Обозначая туркам-ахыска как членов одной большой семьи, он сказал: «Вы не одни, за вами стоят Республика Турция, Казакстан, Азербайджан, все тюркские республики. Как министр иностранных дел я даю вам слово от имени своей республики и народа, если обнаружится у вас какая-то напасть, мы не дадим ей ход, вы должны только дать нам знать о том, что требуется помощь.»

Этими словами министр иностранных дел окончил свое выступление.

Затем, поприветствовав высокого гостя, выступил Латипша Асанов, директор Турецкого этнокультурного центра ЮКО.

«Уважаемый господин Аһмет Давутоғлу, наши дорогие гости из Турции, добро пожаловать на нашу историческую родину. На сегодняшний день в Южно-Казакстанской области проживает более 70 тысяч турок-ахыска. В Республике Казакстан представителями турецкого этноса было возведено более шестидесяти школ, лицеев и университетов, где молодое

поколение получает знания на родном языке. Помимо этого диаспора вносит свой вклад в культуру, продвигая традиции с помощью газеты «Ахыска» Турецкого этнокультурного центра, она затрагивает историю, язык, литературу и культуру нашего народа. Среди нас находятся наши учителя, ученые, доктора, профессора, депутаты мажлисата, спортсмены, которые всегда были нашей гордостью и большой радостью. Основоположающим фактором нашего сегодняшнего счастливого существования и благополучия является гостеприимство, широта души братского казахского народа и мудрая политика нашего уважаемого Президента Нурсултана Абишевича Назарбаева, который создал золотой мост дружбы и единства — Ассамблею народа Казакстана. На гостя в торжественной обстановке была надеята национальная одежда, которую преподнесли в качестве подарка, после чего состоялось приятное продолжение вечера в виде концерта. Танцы и музыка украсили вечер, после окончания которого Аһмет Давутоғлу, тепло попрощавшись с жителями села, уехал, его официальный визит в Казакстан был завершен таким образом.

Фуяг УЧАР





### Полицейский в Усть-Каменогорске обменял фотоаппараты на героин

Экс-полицейский из Усть-Каменогорска за сбыт наркотиков в особо крупном размере приговорен к 10 годам.



Бывший старший оперуполномоченный группы криминальной полиции Согринского отделения УВД Усть-Каменогорска приговорен к 10 годам лишения свободы за сбыт наркотиков в особо крупном размере и хищение чужого имущества с конфискацией имущества и отбыванием срока наказания в исправительной колонии строгого режима.

Апелляционная судебная коллегия по уголовным делам Восточно-Казахстанского областного суда оставила в силе приговор специализированного межрайонного суда.

Из материалов уголовного дела следует, что в июле 2012 года, используя служебное положение, гражданин С. обманным путем получил у гр. П. два цифровых фотоаппарата, стоимостью 22 980 тенге, за которые договорился рассчитаться героином, приобретенным им у неустановленного лица (с передачей героина по частям).

21 августа 2012 года он передал гражданке димедрол вместо героина, 31 августа передал 0,1530 грамм героина, 7 сентября - еще 0,5585 грамма.

Все встречи гр.С. с гр.П. были зафиксированы, просмотр и воспроизведение разговоров между ними, проведенные в суде первой инстанции, достоверно показали, что экс-полицейский передавал гражданке П. наркотики или вещество под видом наркотиков.

### В ЮКО женщину осудили на 14 лет

Жительница Южно-Казахстанской области приговорена к 14 годам лишения свободы за убийство и разбой.



«Приговором специализированного межрайонного суда по уголовным делам Южно-Казахстанской области местная жительница осуждена за убийство и разбой к 14 годам лишения свободы с конфискацией личного имущества, с отбыванием назначенного наказания в исправительной колонии общего режима», - говорится в сообщении.

По информации пресс-службы суда, 20 июля 2012 года в селе Атакейт Махтаральского района, в кабинете потерпевшего в кафе «Ай сәт» подсудимая со своими сообщниками из корыстных побуждений разделочным кухонным топором убили и завладели его деньгами в размере 4 тысяч долларов. С целью сокрытия следов преступления, подсудимая и ее сообщники сожгли труп потерпевшего.

### Жительница Усть-Каменогорска удерживала в плену 15-летнюю девушку



Полиция Усть-Каменогорска возбудила уголовное дело в отношении 40-летней жительницы Усть-Каменогорска. Женщины подозревают в профессиональном сводничестве.

Как выяснилось в ходе следствия, предприимчивая дама, к слову, уже ранее судимая за аналогичное преступление, вновь взялась за старое.

По знакомой схеме сводница набрала девушек, пообещав им высокооплачиваемую работу, а позже удерживала их на съемной квартире, - рассказал подробности заместитель начальника управления по борьбе с организованной преступностью ДВД ВКО Даурен Муканов. - Девушки выезжали на обслуживание клиентов преимущественно в сауны.

Среди секс-рабынь полицейские обнаружили и 15-летнюю девушку, которая занималась проституцией.

Кому-то задержанная платила за работу, а кому-то нет. Девушки работали только за еду и одежду, - прокомментировал полицейский.

По информации ДВД ВКО, в прошлом году по области было зафиксировано 19 случаев сводничества. В этом году их уже девять.

Продвигается в регионе, по словам директора ОО «Центр развития и адаптации «Феникс» Назигуль Ахметкалиевой, и трудовое рабство. Причем эксплуатируют обеспеченные восточноказахстанцы своих же соотечественников. По данным ДВД ВКО, в 2012 году по области удалось выявить 16 фактов трудовой эксплуатации. В этом году — пять.

«Больше всего поражает отношение наших граждан, - говорит Назигуль Ахметкалиева. - Они не считают чем-то незаконным держать у себя на подворье людей, не платить им, плохо с ними обращаться».

Даже в тех случаях, когда невольников удается освободить, а вину рабовладельца доказать, отмечают в «Фениксе», эксплуататор все равно уходит из-под ответственности. В лучшем случае ему дают условный срок.

«Что же касается компенсации понесенного морального и физического вреда, то, как правило, потерпевшие не заявляют гражданских исков, - констатирует Назигуль Ахметкалиева. - По нашей области не было еще ни одного такого факта».

Теряется след и самих бывших рабов. После окончания расследования и принятия решения по делу эти люди становятся никому не нужны, объясняют в «Фениксе». Никто не знает, куда они потом идут и чем занимаются.

Так, к примеру, неизвестна судьба трех освобожденных в прошлом году невольников из Курчумского района, где двое мужчин и одна женщина бесплатно работали в одном из крупных крестьянских хозяйств. По словам Назигуль Ахметкалиевой, у потерпевших были серьезные проблемы не только с жильем, но и со здоровьем. К тому же почти у всех отсутствовали документы. Но взять на себя заботу о них оказалось некому.

### Житель Алматинской области несколько месяцев держал на цепи раба

В Алматинской области начато расследование в отношении подозреваемого в незаконном лишении свободы своего односельчанина, по данным областного департамента внутренних дел (ДВД).

Освобожденный невольник Виктор.



«В Алматинской области полицейские проводят доследственную проверку в отношении одного из жителей Ескейлинского района, подозреваемого в незаконном лишении свободы своего односельчанина, которого он за отказ работать приковал наручниками к железной кровати», - рассказал руководитель пресс-службы ДВД Кобейхан Нурахмет.

По его словам, факт незаконного лишения свободы выявлен полицейскими Ескейлинского РОВД совместно с оперативниками Управления по борьбе с организованной преступностью ДВД в поселке Карабулак, расположенного близ Талдыкоргана.

Как рассказал К. Нурахмет, по показаниям 32-летнего потерпевшего в апреле текущего года он нанялся работать за кров и питание к своему односельчанину. Однако условия труда оказались для него достаточно тяжелыми, в связи с чем он отказался работать, приняв решение уйти.

В свою очередь хозяин дома не хотел лишиться бесплатной рабсилы и приковал своего рабочего в сарае наручниками к дужке кровати.

Ночью пленник умудрился бежать к соседу и через него обратиться в полицию. В качестве вещественных доказательств в материалах дела имеются наручники, сбитые соседом и полицейскими с рук потерпевшего, пояснили в ДВД.

По факту незаконного лишения свободы полицейскими области начато расследование.

### Актобинец ранил трех девушек за отказ познакомиться



В Актобе три девушки обратились в больницу с огнестрельными ранениями ног, полученными в результате выстрелов из травматического оружия.

«Потерпевшие пояснили, что неизвестный парень после отказа девушек в знакомстве возле остановки «ДСК» из хулиганских побуждений из травматического пистолета произвел три выстрела по ногам», - рассказал в субботу «Интерфаксу-Казахстан» пресс-секретарь областной полиции Ерболат Саржолов.

Полицейским через несколько часов удалось задержать 21-летнего молодого человека. Орудие преступления было обнаружено у него дома. По данному факту возбуждено дело по статье 257 (хулиганство) Уголовного кодекса республики. Назначена судебно-медицинская экспертиза. Проводится расследование.

Общественное объединение «Женщины «Ахыска» предлагает спонсорскую помощь в приобретении вечерних платьев для выпускниц школ из многодетных семей.

ОО «Женщины «Ахыска»:  
8 (727) 271-83-14 — с 11.00 до 15.00  
Сот.: +7 701 8316273 — с 11.00 до 17.00

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

010000, Казахстан, ул.Майлина, 1А  
Тел. 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41  
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tenгри@mail.ru  
Web: www.tengриhotel.kz

**Предлагает Вам:**

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091  
ул.Желтосан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49  
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41  
www.ambassadorhotel.kz  
e-mail: ambassadorhotel@msn.com

HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

Dostyk ave. 105, 050051, Almaty, Kazakhstan  
Tel.: 007 (727) 2581111  
Fax: 007 (727) 2581555

HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

- Организация семинаров и конференций
- Conferences and seminars organization

8-701-378-89-92

Аренда офисов 15 долл. США/кв.м.  
258-15-56, 8-777-229-35-08

Offices for RENT 15 USD/sg.m

www.alatau-hotel.kz



Əli Şamil

(Əvvəlki ötən sayılarımızda)

O.Ö. nəşrində iki bənd l.ə. variantı ilə eynidir, 3-cü bəndin son misrası belədir: Aşiq Səfi, Dəli Tamo, Usta Polad sözdə bir, son bəndin ilk misraları isə belədir: İçmişəm eşqin gölündən həm oxuya, həm yazam, Sənə bin iki yüz doxsan, hesabı yox ki, sayam” (səh.11-12.)

S.M.nəşrində 3-cü misrada „qiyət”- „əvazi”, 10, 11-də „Güftadiya vermişdilər ondan ziyadəsini”, Ürfani haqq əşiqdir, keçilməz adasın.”(səh.110.)

M.Ç. dan toplanmış və nəşr edilmiş, saytlara qoyulmuş variant l.ə. yazıya alınmış variantdan iki misrası ilə fərqlənir: 11-də „Ürfani hak əşiqdir keçilməz nidasını”, 15-də „Yılı bin üç yüz on sekiz hesabı yox ki sayam” S.Dündarın çap etdirdiyi variant M.Ç toplanmışla eynidir.

MÜXƏMMƏSLƏR ALLAHIN ASTANINA

Həm kərimdən, həm alimdən, həm qüvvətli, həm də uca. Gecə-gündüz könlüm istər, dilim eylər iltica. Qapında bir ac doydurarsan, elə bir gətdin Hacı, Cəbrayıl ki, vəhy gətirdi, “ay Rəsul, gəl sən Mehrraca” Xətəbin nişan verdi, Allahın aslanına.

Cimcimədən yol eyləyib, Qəhqəha kəmənd atan, Məhəmməd Əli Mürsəlin Abu Talibdir atan, Gecə-gündüz cəng eyləyib gölündə qana bətan, Sayılı bərşdan qurtarıb, başın nəfərə satan, Yoxdur ki, sənin kimi er, ərənər meydamında.

Aşiq oldum, dünya gəzdim, doymadım dünyadan hələ. Onun tər camalına cənnətdən alma gələ, Almanın çarpa qilasən, əlində üzüm qala, Bı dünya belə yaranıb, çoxların yola sala, Gəl ey Xəstə Hasan, üz vurməginən, çix sofu damanına. (l. A., səh. 13)

M.T. variantında şeirin hər bəndi dörd misradır. 2-ci, 8-ci, 14-cü misralar yoxdur. Misra fərqləri isə belədir: 1-də „Həm alimdən, həm kərimdən, həm ulusan, həm uca”, 2-də „Cəbrayıl ki, vəhy gətirdi” - „Cəbrayıl xəvər gətirdi”, 4-də „Xətəbin” - „Xatəman”, 6-də „Cimcimədən” - „Göy çimənnən”, 9-da „başın nəfərə satan” - „çufuda başın satan”, 10-da „Yoxdur ki, sənin kimi er”, - „Onnan qeyri gəlməyibdi”, 11-də „Bu dünyaya köç eyləyən bir gün də düşər yola”, 13-də „Almanı çarpara qılıb əlində üzüm dilə”, 15-ci „Xasan Hasan üz vurasan çix sofu damanına” kimi verilib. (səh.31)

ƏYRİ

Bu gün mən bir pəri gördüm: yerir, yürür, gəzir əyri. Tut yükünü, al bacını, qurma mənən bazar əyri. Ovçusan onun gözle, qoyməginən ləzər əyri. O səvəfdən yaş gözündə durmaz: gələr, axar əyri. Sənəm əyri, sonam əyri, cəhənnəmdə yanam əyri.

Hər kimin dövləti çoxsa, bu dünya mənəm deyər, Hər kimin dövləti azsa, çörəyini yavan yeyər, Hər kimin dövləti yoxsa, ah-zar edər, ömür kəcər, O səvəfdən yaş gözündə durmaz: gələr, axar əyri. Sənəm əyri, sonam əyri, cəhənnəmdə yanam əyri.

Gecələri çox uzundur: yata bilməm, yerim dardır. Dönərəm o yan, bu yana, heç bilmirəm nə xayaldır. Mənə derlər Xəstə Hasan, sevdiğin sox zülümkarıdır. O səvəfdən yaş gözündə durmaz: gələr, axar əyri. Sənəm əyri, sonam əyri, cəhənnəmdə yanam əyri. (V. H., səh.56-57)

DEYİŞMƏLƏR QUL QARANIYLA XƏSTƏ HASANIN DEYİŞMƏSİ

BAX

Qul Qarani: Ey könül, oyan qəflətan o dəm bu dövrəna bax. Hər savax tezdən ərşə çəkilen ol karvana bax.

Otuz iki fərz içində oxunanı bilməli, Sayminə səcdə et də, həm salavat qılmalı, Qarani yüz yaşasa da, axır bir gün ölməli, Bizi yoxdan var edən yazdığı fərmana bax.

Xəstə Hasan: Hasan deyər qiyamətdə suru çalan kim oldu, Əzrayıl ki, can alandı, onun canın kim aldı, Gələndə ölüm bazarı, tarixlər tamam oldu, Xudam qismət eləsə, beş əşrə Qurana bax. (l.A., səh.8)

V.H. nəşrində misra fərqləri belədir: 1-də “o dəm”-bu dəm”, 2-də “Səhər-əzber asımına çəkilen ol karvana bax”, 4-də “Heç kimsəyə dünya qalmaz, hanı,

hanı Süleymana bax”, 5-də “ol qanrı Süleymana”- “o tanı sübhana”, 6-da “xələq olunan”-“yaranan”, 7-də “Adəmi sakin eyləyif cənnəti rizvanına”, 8-də “məlun”-“ləyin”, 9, 10-da “İbrahim bağlayıb onu saldı zəhmətə”, 11-də “Xişməla bığağı çəkdi”- “Xişmə gəldi sikkə çəkdi”,12-də “Kim göndərdi, kim gətirdi qoç-quzu qurbana bax”, 13-də “Hax taladan nida gəldi”-“Hax buyurdu Cəbrayıla”, 14-də “abu”-“taki”, 15-də “Məryəm girdi kilisaya”-“uruxban girdi Musayə kilisaya”, 16-da “Məhəmməd şəriətində oxunan firqətə bax”, 17, 18-də “Bir ığid yaxşı oxusa Haqqı yaxın bilməli, Salatını yad edibən iltəkinə qılmalı”, 19-da “Qarani yüz yaşasa da”- “Ey Qarani, yüz yaşasan”, 21, 22, 23, 24-də “Pir əlindən bədə içdim Haqqı yaxın bilirəm. Hifdimdə əzber etdi vaxt tımı qıliram, Gəl biçərə Xəstə

# Xəstə Hasanın nəsli və ömür yolu



Göydə mahdi, yerdə murğu, onun ixtiyar var, Dünya heç kəsə qalmadı, hanı Süleymana bax.

Xəstə Hasan: Bizi yoxdan var eyləyən ol qanrı Süleymana bax. Abi, ataş, xaki, baddan xələq olunan insana bax. İnsan üçün layiq bildi cənnəti rizvanını. Onun qəsd-i qərəzi olan ol malun şeytana bax.

Qul Qarani: İbrahim ki, oğlunu apardı Ərəfətə, Dedi: Ata, qolum bağla, sənə verraam əziyyət. Xişməla bığağı çəkdi ol Həcər-ül Əsfətə Kim gətirdi, kim götürdü ol qoçu qurbana bax!

Xəstə Hasan: Hax taladan nida gəldi, „İncil” endi İsayə, „Zabur” Davuda verildi, „Abu Tövrat” Musaya Məhəməd durdu qıvlayə, Məryəm girdi kilisaya Məhəmmədin hümmətinə oxunan Qurana bax! Qul Qarani:

Süleymana bax”, 5-də “tanrı”-“qanı”, 6-da “xələq olunan”- “yaratdı”, 7-də “Adəmi Havvası ilə sakin etdi cənnətə”, 10-da “Dedi: Baba, bağla qolum, səni sallam zəhmətə”, 11-də “Xişmə gəldi çaldı sikkən, ol Həcər-ül Əsvətə.”, son bənddə qafiyə “kim olu, kim ali, tamam olu” (səh. 61-62).

M.T. variantında misra fərqləri belədir: 2-də “Hər savax tezdən ərşə”- “Hər səhərdən asımına”, 4-də “Dünya heç kəsə qalmadı”- “Kimsəyə qalmadı bu dünya”, 5-də “eyləyən ol tanrı sübhana”- “edən yazdığı fərmana”, 6-da “xələq olu-nan”- “yaratdığı”, 7, 8-də “Adəmi sakin eylədi cənnətin rizvanına. Onların qədi qərəzi bu ləin şeytana bax”, 9-da “apardı”- “gətirdi”, 10-da “Dedi: baba, bağla qolum, səni verməm əziyyətə”, 13-də “taladan nida gəldi”-“buyurdu Cəbrayıl”, 16-da “Qurana”- “firqəna”, 18, 19-da “Fəhmini əda edibən sala-tını qılmalı, Qul Qarani min yaşasan axır məfda olmalı”, 21-da “Xəstə Hasan der: mənşər günü sur duduğun kim çalar?”, 23, 24-də “Dolandı canım baratı tarixim tamam olar, Hax taladan nəşib olan bir əşir Qurana bax”. (səh.10)

F.Ç. variantında misra fərqləri belədir: 1-də “Nə yatıfsan dəli könül, xudam bu dövrəna bax”, 2-də V.H. nəşr ilə eynidir, 3-də və 4-də “Dənyada mah, göydə murğu” hər onun əmrin-dəykan. Fani dünya kimə qaldı, hanı Süleymana bax”, 5-də “tanrı” “bəni”, 6-da “xələq olunan” “yaratdığı”, 7-də “Adəmi isə eylədi cənnəti rizvanına”, 8-də “ol ləin” - “ay bəyim bulay”, 9-da “apardı”- “götürdü”, 10-da “Dedi: qollarımı bağ-la səni verməyim zəhmət”, 11-də “Xişməla” - “Xişnan”, “Əs-fətə”-“nisbətə”, 12-də “göndərdi”- “gətirdi”, “gətirdi”-“götürdü”, 13-də “Hax buyurdu Cəbrayıla, “İncil” endi İsayə”, 14-də “abu” - “dəxi”, 18-də “Fəhmini adəm edibən salatını qılmadım”, 19-da “Qaraniyam, yüz yaşasax axır məftar olma-lı”, 22-də “Xəstə deyər: ay əşix, suru kim çalar”, 23,24-də “Dolufdu ömrümün(dövrümün) baratı tarixlər tamam olər”, “Qadir Allah nəşib etsə bir arşın Qurana bax!” (səh.1-2)

E.M. variantında misra fərqləri belədir: 1,2,3-də: “Ey Qa-rani, nə yatıfsan oyan bir dəli dövrəna bax. Yerdə murğu, göy-də mahu hamı onun əmrindədir, Qalmadı bu dünyada

Hə-sən....., Hər vaxt göməyimdər o Şahimərdən mənəm”. (səh.3-4.)

E.A. nəşrində yazılıb: “Sənlik dayısı İbrahimlə Tifisə yaptıkları bir gezide Borçalının Kasımlı köyünə gelerek Samed bey adındaki bir ağanın evine müsafirlər. Aşıqlara, aşıq meclislerine çok meraklı olan Samed bey Tiflisin büyük aşığı Abbasi çağıraraq kendi evinde Sənlikle deyisdirir”. Deiyşmədə Aşiq Abbas Qul Qaranının Xəstə Hasanla qarşılaşmada dediyi bağlaması oxuyur və Sənlik da bağlaması açıq. E.A. nəşrində Qul Qaranının bağlaması belədir :

Ey könül, uyan, qafletten sohbətə bak, deme bak. Her seherde asumana çəkilen ol karvana bak. Deryada mahi, gökte murğu, onun emrinde iken, 21-da “Xəstə Hasan der: mənşər günü sur duduğun kim çalar?”, 23, 24-də “Dolandı canım baratı tarixim tamam olar, Hax taladan nəşib olan bir əşir Qurana bax”. (səh.10)

İbrahim ki, İsmayılı götürdü Arafata. Dedi: baba qolum bağla, səni koymam əziyyətə. Qeyzə gəldi bıcaq vurdu ol Həcər-ül Esvede Kim gətirdi, kim götürdü ol qoçu, kurbana bak!

Otuz iki fərz içində okunanı bilməli, Sevminə səcdə eyleyip hem namazın qılmalı, Qul Qarani yüz yaşasa axır mevt olmalı, Bizi yoxdan var edən yazdığı fərmana bak. (səh. 78-79)

Ş.M. nəşrində dördüncü bənd belədir: Haqq buyurdu Cəbrayıl, „İncil” endi İsayə, „Zabur” Davuda dəxi, „Tövrat” da Musaya, Məhəməd durdu qıbləyə, onlar girdi kilisaya, Məhəmmədin hümmətinə oxunan Qurana bax! (səh.163.)

(davamı var)

## УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

### ҚАЗАХСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

абайлау	быть осторожным
абайсызда	неожиданно, нечаянно
абакты	торьма
абзалым	самый лучший
абырой	1. совесть, честь
абыройлы	2. репутации, авторитет
атак	авторитетный, почтенный
ага	честь и слава
агарг(у)	старший брат, дядя
агартуым	белить, побелка
агартушлык кызметі	просветитель
агат	просветительская деятельность (его)
агаши	необдуманный, ошибочный
агашты	дерево
агым	лесный
ағын	политическое течение, направление
ағын, ағын	течение (воды), поток
адал	течение (о реке)
адалдык	честный
адалсыну	1. честность, 2. чистота
адамшылк	лицемерить, притворяться
аз	человек
аз уакыттык ішінде	человечество
азык	мало
азык-түлік	за короткий срок
ай	корм, продовольствие
айгай сал(у)	продукты
айдаудағы	месин, луна
айдаһар	кричать
айдын көл	ссылный
айырмаша	крокодил
аймак	бескрайнее озеро
айна	особый, выделяющийся
айнала	ясный
айналыу	окрестность, край
айналдыру	зеркало
айналыу	крутом
айналыу	кружиться
айналыу	1. вертеть
айналыу	2. обходить, окружать
айналыу	3. превращать
айналыу	заниматься чем-либо, приниматься
айналыу	за что-нибудь, выбрать какое-нибудь занятие
айналыу	кислое молоко
айналыу	сказать, передать
айналыу	заслуживающий внимания
айналыу	штраф
айналыу	1. вилы
айналыу	2. раздвоенный, разветленный, парный
айналыу	не различать, не понимать
айналыу	обмен
айналыу	не отличный
айналыу	разница, отличие
айналыу	1. белый, 2. ак(+у) = агу—течь
айналыу	добрый, добродушный, чисто-сердечный
айналыу	тополь
айналыу	хромой
айналыу	деньги
айналыу	денежный
айналыу	умный
айналыу	советоваться
айналыу	глупый, бестолковый
айналыу	посылка с наложенным платежом
айналыу	дурак, глупец
айналыу	позт
айналыу	тихо
айналыу	орать, кричать
айналыу	копец чего-л.
айналыу	пестрый
айналыу	брать, взять
айналыу	хлопать в ладоши
айналыу	первый
айналыу	незаврядный, способный
айналыу	поблагодарить, объяснить благо-дарность
айналыу	предстоящий, передний, будущий

## УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

68. OTOGAR KANTİNİNDE Dima, daha zamanımız var, ne yapalım?	В БУФЕТЕ НА АВТОВОКЗАЛЕ Дима, у нас ещё есть время, что будем делать?
Sveta, ben biraz acıktım, birşey yiyelim mi?	Света, я немного проголодалась, что-нибудь съедем?
Olur, ama nerede? Şurada bir kantin var, orada yiyelim. Tamam, haydi gidelim. Sveta, sen ne yersin? Bilmiyorum, bakalım neler var burada. Burasi fast food türü yiyecekler var. Tost, poğaç, sandviç... vs. Ben bir sandviç istiyorum soslu ve kola ya sen?	Хорошо, но где? Там есть буфет, там поедем. Хорошо, давай пойдем. Света, ты что будешь кушать? Я не знаю, посмотрим, что здесь есть. Здесь есть еда типа fast food. Тост, булочка, сэндвич... и т.д. Я хочу сэндвич с сосиской и колу, а ты?
Ben de sucuklu ve peynirli tost bir de aytan... Tatlı bir şey ister misin? Hayır, istemem. Şuradan birkaç Türk gazetesi ve dergisi alalım otobüste okuruz. Çok iyi olur, 10 saat gideceğiz...	А я – тост с колбасой и сыром, и ещё айтан... Ты хочешь что-нибудь сладкое? Нет, не хочу. Вон там («оттуда») купим несколько турецких газет и журналов, почитаем в автобусе. Это очень хорошо, нам ехать 10 часов...
69. PERONDA Sveta, bizim otobüs hangi peronda kalkacak? Bilmiyorum, bilete bir bakayım. Aaa, buradan okunmuyor, bir de sen bak. Ben de okuyamıyorum. Haydi dönüp ofiste soralım. Affedersiniz! Buyurun. Biz bugün akşam 23.00 de İzmir'e gitmek için bilet aldık. Ama hangi perondan gidiyor bilete okunmuyor. Yardımcı olabilir misiniz?	НА ПЕРРОНЕ Света, наш автобус отходит от какого перрона? Не знаю, посмотрю-ка на билет. А... Здесь невозможно прочитать, ты тоже посмотри. Я тоже не могу прочитать. Давай вернёмся, спросим в офисе. Извините! Слушаю. Мы купили билеты на сегодня вечером в 23.00, до Измира («чтобы ехать в Измир»). Но не можем прочитать на билетах, с какого перрона едем. Вы не могли бы нам помочь?
Tabiki. Biletinizi verin. 18 numaralı peron, efendim. 18 numaralı peron nerede? Buradan çıkın sağa dönün ve 30 m. gidin sola dönün hemen orada. Peki, çok teşekkür ederiz.	Конечно. Дайте ваши билеты. Перрон номер 18, господин. Где находится 18-й перрон? Выходите отсюда, поворачиваете направо и идёте 30 метров, поворачиваете налево, прямо там. Хорошо, большое спасибо.

### Алфавит турецкого языка

A a	B b	C c	Ç ç	D d	E e	F f	G g	Ğ ğ	H h
a	bə	dʒə	çə	də	z	fə	gə	çm.	çm.
[ɑ]	[b]	[dʒ]	[tʃ]	[d]	[z]	[f]	[g]	прим.	прим.
I ı	İ i	J j	K k	L l	M m	N n	O o	Ö ö	P p
ı	и	жэ	кэ	лэ	мэ	нэ	о	çm.	пэ
[ɯ]	[i]	[z]	[k, kʲ]	[l, lʲ]	[m]	[n]	[o]	прим.	[p]
R r	S s	Ş ş	T t	U u	Ü ü	V v	Y y	Z z	
rə	sə	şə	tə	y	çm.	və	ʲə	zə	
[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u]	прим.	[v]	[j]	[z]	

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Если буква Ç, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твёрдой гласной (a, ı, o, u) и согласной, или же после твёрдой гласной в конце слова, то она не читается, а удлиняет предыдущую гласную и придаёт ей некое горловое звучание. Например: sağımak (чаирмак), yağ (йаа), sağlam (саилам).
- Если буква Ç, ğ стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной на конце слова, то она читается, как й с чётким горловым звучанием. Например: siğir (джийэр), çığ (чий).
- Буква H, h читается, как в слове «ого!»
- Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ö, ü (ö - звук, получаемый слиянием o и e, ü - звук, получаемый слиянием u и o).
- Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.



### Бурч yorumları

#### Коңлар

Бирқақ бағланак катар hareketли гүндер гөчүрдүз ки, шимди бир аз явашлам, динленек ве сакинемек замандир. Бу дөнемдеки ки тутумлар hayatınız için büyük bir dönüşüm içerecek. Böyle bir dönemde uzun zamanlı biriktirdiklerinizi kullanmanız ve harekete geçirmeniz gerekebilir. Bunu bir kayıp olarak görmeyi önünü bize gelecek için umut vadeden alanlara yönelimliyiz. Dünya'daki trendlerde, Tutulumlardan etkilenir.

#### Boğalar

Her şeyin gözdesi olacağız. Bir kaç haftalık önemli maratona başlayacağız. Önemli kararları siz vermediginizde, değişim size dayatılabilir. Proaktif olup, değişimi seçin. Parasal yönetime, ortaklarla paylaşımlar önem kazanıyor. Bazi sıkıntılı konularla karşılaşabilirsiniz ama dert etmeyin, yani Boğa burçları değişime açık olalım. Ertelemek, ötelemek, artık bitmiş işlerinizi gözden gelmek yerine, aksiyon alalım.

#### İkizler

Hafta başı burcunuz hareketleniyor. Önünüzde açıklak yeni kariyer fırsatları! Özellikle seyahatler gündeme geliyor. Amacı olanlar ve bu yolda olanlar için yabancı bir ülkede eğitim olanakları açılıyor. Yazlık, reklam, satış, pazarlama, yazım, gazete, iletişim ilgili bir sektörde çalışıyorsanız fikirleriniz yaratıcı olacak, sonuca yönelik çalışmalarınızdan karşılık alacaksınız.

#### Yengeçler

İstediğinizde kararlı olan Yengeçler, bu doğrultuda hayatlarınızdaki değişime hazır olunsunlar! Planlı ve programlı atılacak adımlar, sizi her konuda destekleyebilir, zira güneşiniz de Satürn'den olumlu etkiler alıyor sunuz. Özellikle 1 Mayıs'ta ilk dönem (Temmuz doğumlu) yengeçler için harika bir kariyer dönemi geliyor. Bir kaç ay sürecek bu olumlu etkileri geçmeyin ve faydalanın.

#### Aşlanlar

Bu hafta dört gezegen yönü değiştirdiği için büyük bir kozmik karmaşa var. Özellikle tutulumlar ve iş hayatınızdaki olayların gerginliği sizi rahatsız edebilir. Enerjinizi azaltıp ruhunuzun sükunetini, Aldırın etmeyin. Daha fazla dinlenmeye, kendinize vakit ayırmağa çalışın. Eye, aileye, özel hayatınızdaki sorumluluklarınıza odaklanın. Taşınmak, genişlemek, eve evcil bir hayvan almak vs. gibi özel hayatınızda dönüştürülecek planlarla ilgili çözümler yaşayabilirsiniz.

#### Başaklar

Farkında mısınız? 2012'Ekim den beri kariyerinizde değişim var. Tutulumlar bunu hızlandırıyor olacak. Taşınma veya yer değiştirme gibi etkilere de şans sizden yana olacak. Bu dönem içerisinde tanışacağınız insanlar hayatınızda önemli bir yere sahip olacaklar. Kesinlikle yeni tanıştığınız insanları pas geçmeyin... Bu konularda tam 2,5 yıl boyunca test edileceksiniz.

#### Teraziler

Aşkla bağlanacak bir kariyer hedefiniz olacak. Yedi senelik bir dönemin başlangıcı! Önemli bir haftaya giriyorsunuz. Varsa, başkalarından almayı istiyacağınız maddi ve manevi destek bu aralar işe yarayabilir. Bununla birlikte 04 Mayıs'ta kadresel gezegenler Satürn ve Plütön'ü yarapacağı zorlu açılardan farklı yönlerle döndüklerinde, değişikliklere ayak uydurabilmek için, sizin de dikkatli manevralar yapmanız gerektirğini unutmayın.

#### Akreppler

Üzerinizde etkili olacak tutulumlar nedeniyle Yıllar sonra bile geriye baktığınızda hatırlayacağınız bir döneme giriyorsunuz. Önümüzdeki birkaç hafta boyunca ilişkilerinizi hem özel hem de iş hayatında gözden geçirecek, bazı aksiyonlar alacaksınız. Bir siyasetçi yürütmeyen ortaklıklar, iş ilişkilerinizi ve özel ilişkileri masaya yatırın. Buca kemeğe dayandysa, er-telemeyen hareket geçin.

#### Yaylar

Haftanın ilk günü size pek çok haber gelebilir. Reklam, satış, pazarlama, öğretim, yazım, iletişim alanlarında şansınız yüksek olacak. Yine yakın çevre akrabalar, arkadaşlar ve komşularınızdan yana olumlu etkiler altında olacak, onlardan iyilikler göreceksiniz. Basın, yayıncılık, gazetecilik ilgili işe sahip olanlar ferah, rahat ve yaratıcı bir süreç içerisinde bulunuyor olacaklar. Geçmiş dönemde inşa ettiğiniz kariyeriniz türü aşamalarından geçecek.

#### Oğlaklar

Size olumlu şekilde etkisi olacak bu tutulma, belki de hayatınızın ruhuna oturtmasını sağlayacak. Yepyeni çevrelere girebilir, gelecek planlarınızı faydasız olan gruplardan ayırabilirsiniz. Dernekler, kulüpler ve şirket dışı bağlantılarda aktifleşeceğinizi bir dönem başlayın. Karlı bir anlaşma yolda yapmanız gerekenler listesi, gittikçe uzadı.

#### Kovalar

Bir anda görevinizin büyüdüğü, terfi ettiğinizi öğrenebilirsiniz. Birkaç hafta boyunca tutulumların da etkisi ile, kadresel gibi görünen bir oyun planı içinde daha yukarılarına çıkıyorsunuz. Tutulma da kariyerinizde önemli bir dönemece neden olabilir. İşinizde değişiklikler olabilir. Bu hafta alacağınız haberlere dikkat edin zira önemsiz görünen gelişmeler büyük değişimleri tetikleyecek.

#### Bahkılar

Bahkiler: Bu haftadan itibaren, tutulumların olumlu etkilediği burçlardan birisiniz. Hayatınızın dönüm noktası yıllarından birindesiniz, geçerli kalmamış umutlardan gönüllü olarak vazgeçebilirsiniz. Geride bıraktıklarınızdan yeri açılacak ve kendinize çok sağlam bir gelecek inşa edeceksiniz. Burcunuzdaki kadresel tutulma önemli bir konuyu sonuçlanma aşamasına getiriyor. Toplumsal ve ailenizin beğendiği etiketlerden ayrılın.

#### РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

- Зиятдин Касанов
- Зелимхан Ягуб
- Байрамалы Ахмедов
- Хусейн Касанов
- Садыр Эйбов
- Шахисмаил Асиев
- Фуат Учар
- Расим Кушалиев

#### YAYIN KURULU:

- Ziyaddin KASANOV
- Zelihan YAKUB
- Bayramali AHMEDOV
- Huseyin KASANOV
- SadiR EYBOV
- ShahisMAIL ASIEV
- Fuat UCAR
- Rasim KUSALIYEV

#### Rövşen Məmmədovlu - Baş Redaktor

- Janna Ajmuhamedova - Sorumlu sekreter
- Saniyam Kayukova - Sekreter
- AyguL Gabasattarova - Muhabir
- Banu Kabbore - Muhabir
- Altunay Naregoyeva - Muhabir
- Oksana Belobab - Dizayn
- Zeynür Aliyeva - Muhabir
- Rufina Eyubova - Muhabir
- Sadir Hasanov - Bölge muhabiri

Rovshan Mamedovlu - glavniy redaktor  
Janna Ajmuhamedova - otvetstvennyy sekretar  
Saniyam Kayukova - pomoshnik glavnogo redaktora  
AyguL Gabasattarova - korrpondent  
Banu Kaltore - korrpondent  
Altunay Naregoyeva - korrpondent  
Oksana Belobab - dizayn i versta  
Zeynab Aliyeva - korrpondent  
Rufina Ayubova - korrpondent  
Sadir Hasanov - regionalnyy korrpondent



Адрес редакции: 050002, г. Алматы, ул. Джангильдина, 31.  
тел.: 8 (727) 278-59-33, факс: 278-59-29.  
E-mail: ahiska60@mail.ru  
Электронная версия газеты: www.ahiska-gazeta.com  
Газета отпечатана в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдыкбаева, 17.  
тел.: 273-12-54, 242-45-20.  
ЗАКАЗ № 2582  
ОБЩИЙ ТИРАЖ В МЕСЯЦ 10 000 ЭКЗ.

### Дам сарайыңы ашатыңы! Открывая богатый вкус!

№1 ВЫБОР ГОДА 2011  
№2 ВЫБОР ГОДА 2011  
№3 ВЫБОР ГОДА 2011  
№4 ВЫБОР ГОДА 2011  
№5 ВЫБОР ГОДА 2012

www.rakhmet.kz

### Астро BT

Республика Казахстан  
г. Алматы, 050011  
ул. Бурундайская, 93 а

## ТОО "Астро BT"

Тел. / факс: + 7 (727) 235 77 65, 235 78 23  
E-mail: astrobt@mail.ru

### KZI BANK ZiraatBank

Kazakhstan-Ziraat International Bank

Genel Müdürlük Almaty  
Klochkova Cad., № 132 (Avezov ve Satpayev Köşesi), Almaty, Kazakhstan  
Tel.: +7 (727) 250 60 80  
Fax: +7 (727) 250 60 82  
Call center: +7 (727) 250 10 15

Astana Şubesi  
Sarıarka Mah. Moskovskaya Cad., № 16/5 Astana, Kazakhstan  
Tel.: +7 (7172) 30 32 47/48/49  
Fax: +7 (7172) 30 32 44  
E-mail: astana@kzibank.kz

Şimkent Şubesi  
Askarova Cad. 38, 160005, Şimkent Şehri, Kazakhstan  
Tel.: +7 (7252) 56 32 18  
Fax: +7 (7252) 56 25 37  
E-mail: shymkent@kzibank.kz

www.kzibank.kz

### Поздравляем!

УСЕИНОВУ ГУЛЬНАРУ с Днем рождения поздравляют дочь Элиф, сестра Гуля, племянницы Карина и Камила, племянник Элимдар и все родственники!

Сегодня и всегда тебе желаем счастья, Храни тебя Аллах от мрака и ненастья, От злого языка, от тьмочного недуга, От умного врага и мелочного друга. И дай тебе Аллах, ведь это в его власти - Здоровья, долгих лет и много, много счастья!

### ВЕНЕЦИЯ

Время работы: с 11.00 - 24.00

Цены приятно удивят вас

- Кавказская и европейская кухня
- Живая музыка
- Летняя площадка
- Уютный интерьер
- Гостеприимная атмосфера

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72, ул. Богенбай батыра  
Тел.: 293-81-67

### Мы рады видеть Вас!

Цены приятно удивят вас